

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ RASPLODNE ILI PROIZVODNE PERADI OSIM BEZGREBENKI U BOSNU I HERCEGOVINU/
VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF BREEDING OR PRODUCTIVE POULTRY OTHER THAN RATITES INTO BOSNIA AND
HERZEGOVINA

DRŽAVA/COUNTRY

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH

Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Consignor Ime / Name		I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number		I.2.b.	
	Adresa / Address		I.3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority			
	Tel. br. / Tel No.		I.4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority			
	I.5. Primateelj/ Consignee Ime / Name		I.6.			
	Adresa / Address					
	Poštanski broj/ Postal code					
	Tel. br./ Tel No					
	I.7. Država podrijetla / Country of origin	ISO code	I.8. Regija podrijetla / Region of origin	ISO code	I.9. Država odredišta / Country of destination	ISO code
	I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin Ime / Name		Odobreni broj / Approval number		I.12.	
	Adresa / Address					
I.13. Mjesto utovara/ Place of loading Adresa / Address		Odobreni broj / Approval number		I.14. Datum otpreme/ Date of departure		
I.15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport Avion/ Aeroplane / <input type="checkbox"/> Brod / Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ Railway <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification: Referenti dokument/ Documentation references:			I.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH			
I.18. Opis pošiljke/ Description of commodity			I.17.		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)	
					I.20. Količina/ Quantity :	
I.21.			I.22. Broj paketa / Number of packages			
I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No			I.24.			
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for : Rasplođ/Breed <input type="checkbox"/>						
I.26.			I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities						
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name)	Količina/ Quantity	Pasma / Breed	Kategorija/ Category	Tip paketa Type of packages		

DRŽAVA/COUNTRY

II. Podaci o zdravlju/ Health Information

II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number

II.b.

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification

II.1. Potvrda o zdravlju životinja/ Animal health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da jednodnevni pilići (2) opisani u ovom certifikatu:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks(2) described in this certificate:

II.1.1 je boravila u / have remained on:

.....(upisati naziv države/ insert the name of country) (upisati područje/ insert the territory)

najmanje tri mjeseca ili od valjenja ako je mlađa od tri mjeseca; ako je bila uvezena u zemlju, područje, zonu ili kompartiment podrijetla, to je bilo u skladu s veterinarskim uvjetima zemlje uvoznice./ for at least three months or since hatching where it is less than three months old; where it was imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of the importing country

II.1.2 dolaze iz:/ come from :

.....(upisati naziv države/ insert the name of country) (upisati područje/ insert the territory)

- (a) koji je, na dan izdavanja ovog certifikata, bio slobodan od Newcastleške bolesti;/ which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease;
- (b) gdje se provodi program nadziranja influence ptica u skladu s Kodom za kopnene životinje OIE-a;/ where a surveillance programme for avian influenza according to the OIE Code for terrestrial animals is carried out;
- (1) bilo/either
- (c) koji je bio (su bili), na dan izdavanja ovog certifikata, slobodan (slobodni) od visokopatogene i niskopatogene influence ptica;/ which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza;]
- (1) ili/or
- (c) koji je bio (su bili), na dan izdavanja ovog certifikata, slobodan (slobodni) od visokopatogene influence ptica; i/ which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza, and
- (1) bilo/either
- (i) perad dolazi iz objekta u kojem se 21 dan prije uvoza u BiH provelo nadziranje influence ptica s negativnim rezultatima;/ the poultry come from an establishment in which within the 21 days prior to import to the Union avian influenza surveillance has been carried out with negative results;]
- (1) ili/or
- (i) tijekom 21 dana prije uvoza u BiH perad je držana odvojeno od drugih ptica i proveden je test za utvrđivanje virusa influence ptica s negativnim rezultatom na nasumičnom uzorku kloakalnih, trahealnih i/ili orofaringealnih briseva uzetih od najmanje 60 ptica iz pošiljke ili od svih ptica ako ih u pošiljci ima manje od 60/ during the past 21 days prior to import to the Union the poultry have been kept separately from other birds and a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the consignment or from all poultry if less than 60 are present in the consignment;]
- (d) jednodnevni pilići dolaze iz objekta;/ the day-old chicks come from an establishment:
- (i) oko kojeg u krugu radijusa 1 km u posljednjih 30 dana nije ni u jednom objektu bilo pojave niskopatogene influence ptica;/ around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment
- (ii) gdje nije bilo epidemiološke poveznice s objektom u kojem je u posljednjih 30 dana otkrivena influenza ptica;/ where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days]

II.1.3 dolazi iz jata koje nije cijepljeno protiv influence ptica / come from a flock where vaccination against avian influenza has not been carried out;

II.1.4 dolaze iz objekata iz rubrike I.11. dijela I., službeno odobrenog(-ih) od strane nadležnog tijela države izvoznice, i/ come from establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved by the veterinary competent authority of the exporting country, and

- (a) za koji/e odobrenje nije privremeno ili trajno ukinuto;/ the approval of which has not been suspended or withdrawn;
- (b) koji, u vrijeme otpreme, nije bio (nisu bili) pod zabranom radi zaštite zdravlja životinja;/ which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;
- (c) oko kojeg (kojih) u krugu radijusa 10 km, uključujući, kad je to potrebno, područje susjedne države, nije bilo pojave visokopatogene influence ptica ili Newcastleške bolesti barem prethodnih 30 dana;/ within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

II.1.5 potječu iz jata:/ coming from flocks which:

- (a) koje je pregledano najkasnije 24 sata prije utovara i nije pokazivalo kliničke znakove ili razloge za sumnju na nijednu bolest;/ has been examined no more than 24 hours before loading and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;
- (b) koje je podvrgnuto programu nadziranja radi otkrivanja sljedećih bolesti;/ underwent a disease surveillance programme for:
- (1) bilo/either [*Salmonella Pullorum*, *S. Gallinarum* i *Mycoplasma gallisepticum* (kokoši/ fowls);]
- (1) ili/or [*Salmonella arizonae* (serološka skupina O:18(K)), *S. Pullorum* i *S. Gallinarum*, *Mycoplasma meleagridis* i *M. gallisepticum* (pure/ turkeys);]
- (1) ili/or [*Salmonella Pullorum* i *S. Gallinarum* (biserke, prepelice, fazani, jarebice i patke/ guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks);]

i utvrđeno da nisu inficirani i ne ukazuju na sumnju da su inficirani ovim uzročnicima;/ and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;

DRŽAVA/COUNTRY

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification

II. Podaci o zdravlju/ Public Health Attestation	II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number	II.b.
<p>(1) bilo/either</p> <p>(c) [nisu cijepljena protiv Newcastleške bolesti;/ have not been vaccinated against Newcastle disease]</p> <p>(1) ili/or</p> <p>(d) [su cijepljena protiv Newcastleške bolesti koristeći;/ have been vaccinated against Newcastle disease using: (naziv i tip (živ ili inaktiviran) soja virusa Newcastleške bolesti koji se koristio u cjeviku(ima) name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)) u dobi od / at the age of tjedana/weeks;]</p> <p>(3) i/iii and/or</p> <p>[(e) su cijepljena službeno odobrenim cjepivima dana/ have been vaccinated using officially approved vaccines on..... protiv /against (prema potrebi ponoviti /repeat as necessary);]</p> <p>II.1.6 je pregledana na dan izdavanja ovog certifikata i nije pokazivala kliničke znakove ili razloge da se posumnja na bilo koju bolest;/ have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;</p> <p>II.1.7 nije za vrijeme trajanja razdoblja spomenutog u točki II.1.6 bila u kontaktu s peradi koja ne udovoljava zahtjevima propisanim ovim certifikatom ili s divljim pticama./ during the period mentioned in II.1.6, have had no contact with poultry not complying with the requirements laid down in this certificate or with wild birds;</p>		
<p>II.2. Dodatna jamstva za javno zdravlje/ Public health additional guarantees</p> <p>(⁴) II.2.1 Program kontrole za <i>Salmonella</i> u skladu sa odredbama Pravilnika za kontrolu salmonela i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom ("Službeni glasnik BiH", br. 46/10 i 7/13) ili Regulative (EZ) broj 2160/2003 i posebni zahtjevi za uporabu antimikrobnih sredstava i cjepiva iz Priloga IV Pravilnika za kontrolu salmonela i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom ("Službeni glasnik BiH", br. 46/10 i 7/13) ili Regulative (EZ) broj 1177/2006 primijenjeni su na roditeljskom jatu i to jato je testirano na serotipove <i>Salmonelle</i> koji su od značaja za zdravlje ljudi/ The Salmonella control programme referred to provisions of the Rulebook for the control of salmonella and other specified zoonotic agents transmitted by food ("Official Gazette", no. 46/10 and 7/13) or Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines listed in Annex IV of Rulebook for the control of salmonella and other specified zoonotic agents transmitted by food ("Official Gazette", no. 46/10 and 7/13) or in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance.</p> <p>Datum posljednjeg uzorkovanja roditeljskog jata za koje je poznat rezultat testiranja/ Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known: (dd/mm/gggg);</p> <p>Rezultat svih testiranja roditeljskog jata/ Result of all testing in the parent flock:</p> <p>(1) bilo/either (⁵) [pozitivan/positive;]</p> <p>(1) ili/or (⁵) [negativan/negative;]</p> <p>Iz razloga koji se ne odnose na program kontrole Salmonelle, tijekom zadnja tri tjedna prije uvoza;/ For reasons other than the Salmonella control programme, within the last three weeks prior to import:</p> <p>(1) bilo/either [antimikrobna sredstva nisu davana peradi za uzgoji proizvodnju, osim bezgrebenki /antimicrobials were not administered to the breeding and productive poultry other than ratites;]</p> <p>(1) bilo/either (⁶) [sljedeća antimikrobna sredstvadavana su peradi za uzgoj i proizvodnju, osim bezgrebenki / the following antimicrobials were administered to the breeding and productive poultry other than ratites;]</p> <p>(⁴) II.2.2 Ako se radi o peradi za uzgoj, ni <i>Salmonella Enteritidis</i> niti <i>Salmonella Typhimurium</i> nisu utvrđene u okviru programa kontrole iz točke II.2.1./ if breeding poultry, neither Salmonella Enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to in point .2.1.]</p>		
<p>(⁷) II.3. Potvrda o prijevozu životinja/ Animal transport attestation</p> <p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, nadalje potvrđujem da se perad prevozi u sanducima ili kavezima koji:/ I, the undersigned official veterinarian, further certify that poultry is transported in crates or cages which:</p> <p>(a) sadrže samo jednodnevne piliće iste vrste, kategorije i tipa koji potječu iz istog objekta;/ contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment;</p> <p>(b) imaju na sebi broj odobrenja objekta podrijetla,/ bear the approval number of the establishment of origin;</p> <p>(c) zatvorene su u skladu s uputama nadležnog tijela kako bi se izbjegla bilo kakva mogućnost zamjene sadržaja;/are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;</p> <p>(d) vezano za vozila u kojima se prevoze, ona su izrađena na način da:/ in addition to the vehicles in which they are transported, are designed to:</p> <p>(i) spriječe bilo kakvo istjecanje izmeta i smanje gubitak perja tijekom prijevoza na najmanju moguću mjeru;/ prevent any excrement escaping and reduce to a minimum any loss of feathers during transport;</p> <p>(ii) omogućavaju vizualni pregled peradi;/ allow visual inspection of the poultry;</p> <p>(iii) omogućavaju čišćenje i dezinfekciju;/ allow cleansing and disinfection;</p> <p>(e) su prije utovara, kao i vozila, u kojima je perad prevožena, bili očišćeni i dezinficirani u skladu s uputama nadležnog tijela./ have been cleansed and disinfected, as have the vehicles in which they are transported, before loading in accordance with the instructions of the competent authority</p>		

DRŽAVA/COUNTRY

II.a. Referentni broj certifikata/ **Certificate reference number**

II.b.

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification

Napomene / Note**Dio I.: / Part I.:**

- Rubrika/ **Box I.8.:** upisati naziv regije podrijetla./ : **Provide the name of the territory of origin,**
- Rubrika/ **Box I.11.:** Naziv, adresa i odobreni broj objekta za uzgoj i držanje./ **Name, address and approval number of breeding and rearing establishment.**
- Rubrika/ **Box I.15.:** upisati registracijski(-e) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i ako postoji serijski broj plombe mora biti naznačen u rubrici I.23./**Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.**
- Rubrika/ **Box I.19.:** upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS-a) Svjetske carinske organizacije: 01.05 ili 01.06.39./ **Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39.**
- Rubrika/Box I.28.: (kategorija/category): odaberite jedno od sljedećeg: čista pasmina/djedovi/roditelji/kokoši nesilice/ostalo./ **Select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/others.**

Dio II.: /Part II.:(1) Prekrižiti nepotrebno./ **Keep as appropriate**

(2) „perad za rasplod“ znači perad stara 72 sata i više koja je namijenjena proizvodnji jaja za valenje;/ "breeding poultry" means poultry 72 hours old or more, intended for the production of hatching eggs;

„perad za proizvodnju“ znači perad stara 72 sata i više uzgajana za;/ "productive poultry" means poultry 72 hours old or more, reared for:

- (a) proizvodnju mesa i/ili konzumnih jaja; / the production of meat and/or eggs for consumption; or
- (b) obnovu populacije pernate divljači; / the restocking of supplies of game;

(3) Ispuniti prema potrebi./ **Keep if appropriate.**(4) Ovo jamstvo odnosi se samo na jednodnevne piliće vrste *Gallus gallus*./ **This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of *Gallus gallus*.**(5) Ako je bilo koji od rezultata bio pozitivan na sljedeće serotipove za vrijeme života jata, označiti kao pozitivno: / **If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:**

- Jata peradi za rasplod/ **flocks of breeding poultry: *Salmonella Hadar, Salmonella Virchow i Salmonella Infantis;***
- Jata peradi za proizvodnju/ **flocks of productive poultry: *Salmonella Enteritidis i Salmonella Typhimurium.***

(6) Ispuniti prema potrebi: upisati naziv i aktivnu tvar korištenog antimikrobnog sredstva./ **Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used.**(7) Imati na umu da prema Pravilniku o zaštiti životinja tijekom prijevoza i sa prijevozom povezanih postupaka („Sl.glasnik BiH“, 57/10) ili Uredbi (EZ) br. 1/2005 životinje moraju pregledati nadležni granični veterinarski inspektori Bosne i Hercegovine kako bi se utvrdilo da su sposobne nastaviti putovanje nakon ulaska u Bosnu i Hercegovinu. U slučaju da ne udovoljavaju zahtjevima životinje moraju biti istovarene i moraju se poduzeti daljnje mjere./ **Please note that according to Rulebook the protection of animals during transport and transport related operations ("Official Gazette of BiH", 57/10) or Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by the competent border veterinary inspector of Bosnia and Herzegovina if they are fit to continue the journey after entry into Bosnia and Herzegovina. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken.**Ovaj certifikat vrijedi 10 dana./ **This certificate is valid for 10 days.**Službeni veterinar / **Official veterinarian**Ime (velikim tiskanim slovima): / **Name (in capital letters):**Kvalifikacija i titula: / **Qualification and title:**Datum: / **Date:**Potpis: / **Signature:**Pečat: / **Stamp:**